



اللغة الصينية اليومية

每日汉语

阿拉伯语 03



国家汉办/孔子学院总部
Hanban/Confucius Institute Headquarters



中国国际广播电台
CHINA RADIO INTERNATIONAL

中国国际广播出版社

03

اللغة الصينية اليومية

江苏工业学院图书馆
每日汉语藏书章

中国国际广播出版社



第二十四课 在书店

1 الدرس الرابع والعشرون في المكتبة

第二十五课 问路

13 الدرس الخامس والعشرون السؤال عن الاتجاهات

第二十六课 乘汽车

25 الدرس السادس والعشرون ركوب السيارات

第二十七课 乘出租车

37 الدرس السابع والعشرون ركوب سيارات الأجرة

第二十八课 乘火车

50 الدرس الثامن والعشرون ركوب القطار

第二十九课 乘飞机

62 الدرس التاسع والعشرون ركوب الطائرة

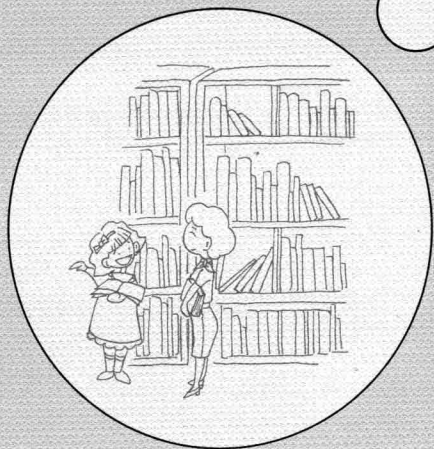


目录 / فهرس

- 第三十课 驾车旅行
73 الدرس الثلاثون جولة بالسيارة
- 第三十一课 汉语特点简介
الدرس الواحد والثلاثون
85 تعريف عام باللغة الصينية
- 第三十二课 在旅行社
الدرس الثاني والثلاثون
95 في وكالة سياحية
- 第三十三课 在邮局
الدرس الثالث والثلاثون في مكتب البريد
108
- 第三十四课 在旅馆
الدرس الرابع والثلاثون في الفندق
121

第二十四课 在书店

الدرس الرابع والعشرون في المكتبة



ف: أعزائنا المستمعين، السلام عليكم، مرحبا بكم في درس جديد من دروس "اللغة الصينية اليومية". أنا صديقتكم فائزة تشانغ لي.

أ: مرحبا يا أصدقاء. أنا أفرام شمعون.

ف: كما تعودنا ، سنقوم بمراجعة سريعة لما تعلمناه في الدرس السابق ، بعدها ننتقل إلى درس اليوم . ما رأيك يا أفرام؟

أ: فكرة جيدة.

ف: "أريد شراء ثلاجة صغيرة" يقابلها في اللغة الصينية

我想买一个小冰箱.

أ: 我想买一个小冰箱.

ف: أي واحدة أفضل؟

أ: 哪种质量好.

ف: هذه لا تصدر الكثير من الضوضاء، 它的噪音特别小.

أ: 它的噪音特别小.

ف: 别的店更便宜.

أ: 别的店更便宜. أعرف معنى هذه الجملة، فهي تعني "الأسعار في

المحلات الأخرى أرخص كثيرًا".

ف: صحيح.

أ: حسنا أيها الأصدقاء . كان هذا كل ما يتعلق بالدرس السابق ، لننتقل الآن إلى درس اليوم.



درس اليوم 今日关键

Nǎr yǒu dà de shū diàn?

1、哪儿有大的书店？

أين يوجد مكتبة كبيرة؟

Wǒ yào mǎi běn zì diǎn.

2、我要买本字典。 أريد شراء قاموس.

Wǒ xiǎng mǎi běn běi jīng dǎo yóu shǒu cè.

3、我想买本北京导游手册。 أريد

دليلا لبيكين.

Qǐng wèn yīng wén xiǎo shuō zài jǐ céng mài?

4、请问英文小说在几层卖？

رجاء، في أي طابق تباع الروايات الانجليزية؟

أ: إن دروس "اللغة الصينية اليومية" ممتعة ، ولكن أعتقد أنني بحاجة إلى بذل جهد إضافي في الدراسة. أريد الذهاب إلى مكتبة جيدة لشراء

بعض كتب تعليم اللغة ، وبالطبع بعض الروايات الجيدة أيضا .

ف: فكرة جيدة . لنذهب إلى المكتبة .

أ: يا فائزة ، قبل كل شيء ، كيف نقول "كتاب" باللغة الصينية؟

ف: نقول 书 .

أ: 书 . وكيف نقول "مكتبة"؟

ف: نقول 书店 ، محل لبيع الكتب .

أ: فهمت، 书店 . إذن ، أين أجد مكتبة كبيرة؟

ف: في اللغة الصينية، يمكنك أن تسأل بهذه الطريقة:

哪儿有大的书店 .

أ: 哪儿有大的书店 .

ف: 哪儿، أين .

أ: 哪儿 .

ف: 有، حرفيا هو فعل "التملك" ، ولكن هنا بمعنى "يوجد" .

أ: 有 .

ف: 大的، كبير .

أ: 大的 .

ف: 书店، مكتبة.

أ: 书店.

ف: 哪儿有大的书店?

أ: 哪儿有大的书店، أين يوجد مكتبة كبيرة؟

对话一 الحوار الأول

A: 哪儿有大的书店? أين يوجد مكتبة كبيرة؟

B: 去王府井看看吧。那儿有个不错的书店。

إذهب وابحث في شارع وانغ فو جينغ، يوجد هناك واحدة جيدة فعلا.

أ: هناك أنواع مختلفة من الكتب. هل تعلميني أسماء بعض منها؟

ف: طبعاً، هيا لنبدأ.

أ: حسناً، أريد شراء قاموس. كيف نقول ذلك؟

ف: نقول "أريد شراء قاموس". 我想买本字典.

أ: 我想买本字典.

ف: 我想، معناها "أنا أريد القيام بشئ ما".

أ: 我想.

ف: 买، هو الفعل "يشتري".

أ: 买.

ف: 本، كلمة قياس للكتب، وهي هنا مختصر عبارة "一本"، التي

تعني "واحد".

أ: 本.

ف: 字典، قاموس.

أ: 字典.

ف: 我想买本字典.

أ: 我想买本字典. "أريد شراء قاموس".

الحوار الثاني 对话二

A: 我要买本字典。 أريد شراء قاموس.

B: 什么字典؟ أي نوع من القواميس؟

A: 英汉，汉英双向字典。

قاموس إنجليزي - صيني، صيني - إنجليزي.

B: 还需要什么吗؟ ماذا تريد أيضا؟

A: 还要一本汉语成语字典。

3
0
الجمهورية العربية السورية
اللغة الصينية
قاموس آخر للمصطلحات الصينية.

ف: لنتمرن مرة أخرى ونرجو أن ترددوا معنا. 我想، تعني "أنا أريد

القيام بشئ ما".

أ: 我想.

ف: 买، يشتري.

أ: 买.

ف: 本، كلمة قياس للكتب.

أ: 本.

ف: 字典، قاموس.

أ: 字典.

ف: 我想买本字典، أريد شراء قاموس.

أ: 我想买本字典.

أ: أريد شراء دليل بكين أيضا. كيف نقول ذلك باللغة الصينية؟

ف: نقول 我想买本北京导游手册.

أ: 我想买本北京导游手册.

ف: 我想، تعني "أنا أريد القيام بشئ ما".

أ: 我想.

ف: 买، يشتري.

أ: 买.

ف: 本، كلمة قياس للكتب.

أ: 本.

ف: 北京، بكين.

أ: 北京.

ف: 导游، دليل.

أ: 导游.

ف: 手册، كتيب.

أ: 手册.

ف: 我想买本北京导游手册.

أ: 我想买本北京导游手册، أريد شراء دليل سياحي لبكين.

الحوار الثالث 对话三

A: 我想买本北京导游手册。

مرحبا ، أريد شراء دليل سياحي لبكين.

B: 那您直接上二层，就在电梯左边。

إصعد إلى الطابق الثاني وعلى يسار المصعد.

أ: يا فائزة ، بما أننا في المكتبة ، أريد أن ألقى نظرة على الرويات أيضا.

ف: أنا أيضا أريد أن أجد شيئا للقراءة. إننا نبحث عن 小说.

أ: 小说. أرى أن المكتبة كبيرة جدا، وهناك العديد من الطوابق. كيف

أسأل باللغة الصينية عن مكان الروايات باللغة الانجليزية؟

ف: يمكنك أن تقول إن 英文小说 في أي طبقة.

أ: 请问英文小说在几层卖？

ف: 请问، معناها "رجاء أيمكن أن أسأل؟".

أ: 请问.

ف: 英文، اللغة الانجليزية.

أ: 英文.

ف: 小说، رواية.

أ: 小说.

ف: 在، هي حرف الجر "في".

أ: 在.

ف: 几层، معناها "أي طابق".

أ: 几层.

ف: 卖، هو الفعل "يبيع".

أ: 卖.

ف: 请问英文小说在几层卖.

أ: 请问英文小说在几层卖، رجاء، أيمكن أن أسأل في أي طابق

تباع الروايات باللغة الانجليزية؟

الحوار الرابع

A: 请问英文小说在几层卖？

رجاء، أيمكن أن أسأل في أي طابق تباع الروايات باللغة الانجليزية؟

B: 在四层。 في الطابق الرابع.

أ: طيب، كانت هذه كل حوارات درس اليوم. حان الآن موعدنا المعتاد

مع زميلنا مصطفى وانغ وفقرة "شذرات من الثقافة الصينية".

شذرات من الثقافة الصينية



عندما تتصل ببيت صديق صيني ، غالبا ما تسمعهم يقولون لك عبارة مثل : "رجاء ، تفضل بزيارتنا عندما يتوفر لك الوقت" وما شابه ذلك لإظهار الصداقة. إلا أن ذلك لا يعتبر دعوة رسمية.

في الصين ، تعتبر زيارة بيت صديق أو زميل أمرا عاديا جدا. وعموما ، لا يحتاج الأمر الى تحديد موعد لهذه الزيارة. فإذا أردت زيارة شخص ما ، أبلغه بذلك مسبقا ويمكنك الذهاب إذا كانت هذا الشخص موجودا. ومع الإيقاع السريع للحياة في العصر الحديث ، وكذلك التطور السريع لوسائل الاتصالات ، تضاءلت زيارات الأصدقاء والعوائل وحلت محلها الرسائل الهاتفية والألكترونية وطرق الاتصال الأخرى. وخلال عيد الربيع 2008 ، وصل عدد الرسائل الهاتفية والألكترونية المتبادلة للتهنئة بعيد رأس السنة الصينية الجديدة 15 مليار رسالة.

ف: حسنا أصدقاءنا الأعزاء . بهذا نصل الى نهاية درس اليوم .
وكالمعتاد لدينا سؤال بسيط نظرحه عليكم.

أ: السؤال هو : كيف نقول بالصينية " أريد أن أشتري قاموسا " ؟

ف: اذا عرفتم الجواب، سارعوا بإرساله إلينا على العنوان التالي

arab@cri.com.cn . لأن صاحب أول إجابة صحيحة تصلنا سيحصل

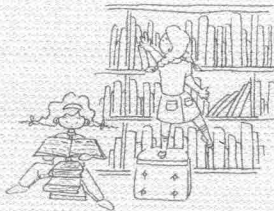
على جائزة رمزية.

أ: وإذا أردتم الحصول على المزيد من المعلومات، يرجى زيارة موقعنا

الالكتروني على العنوان التالي arabic.cri.cn.

ف: شكرا لكم أيها الأصدقاء لحسن متابعتكم. 再见.

أ: 再见.



第二十五课 问路

الدرس الخامس والعشرون السؤال عن الاتجاهات

